



EXPOSICIÓN REDITINER

Lo indecible

Fondos del Museo CA2M



www.comunidad.madrid/cultura

Entrada gratuita

#expo_reditiner



Lo indecible

Fondos del Museo CA2M

¿Qué vemos?

Lo indecible reúne obras visuales y textuales procedentes de las colecciones del Centro de Arte Dos de Mayo de la Comunidad de Madrid y la Colección Fundación ARCO. Todas las piezas, siendo la más antigua de 1990, tienen en común el uso de la escritura, el texto escrito, buscando nuevas posibilidades creativas y nuevos lenguajes con los que decir lo indecible: aquello que no se puede decir o explicar. Lo que no puede ser pronunciado.

La muestra, dividida en dos apartados: *El libro escultura* y *textos visuales*, nos acerca a la diversidad de formas y técnicas que utiliza el arte contemporáneo, entre ellos: fotografías, obra gráfica, collage, video performance, instalación sonora, libro de artistas y revistas ensambladas. En el recorrido encontramos obras de Pat Andrea, Tania Blanco, Irma Blank, Iñaki Bonillas, Monica Bonvicini, Fernando Bryce, Javier Campano, Leticia Felgueroso, María Gimeno, José Iges, La Más Bella, Fernanda Laguna, Zoe Leonard, Adelina Lopes, Chema Madoz, Alicia Martín, Éder Oliveira, Txuspo Poyo, Miguel Trillo y Danh Võ.

¿Qué nos comenta la comisaria?

Emma Trinidad es la comisaria de la exposición y nos comenta: "A lo largo de la historia del arte, la literatura ha sido fuente de inspiración y conocimiento. La creación plástica se rodea de libros de la misma manera que la poesía se alimenta de las imágenes que los artistas inventan. En las prácticas artísticas contemporáneas, que por definición vienen siendo híbridas, no escasean estas apropiaciones. Mientras la escritura contemporánea transgrede la literatura para desvelar lo que no se puede decir solo con palabras, las artes visuales hacen uso de la escritura, el texto escrito, para encontrarse con nuevas posibilidades creativas y nuevos

lenguajes con los que decir lo indecible. Las vinculaciones entre texto e imagen, literatura y cultura visual, advierten de las infinitas posibilidades que se dan en la creación cuando las distintas disciplinas artísticas se confunden. En los recorridos propuestos mirar y leer son acciones que debemos realizar al mismo tiempo. El libro, el texto literario o el documento han sido convertidos en nuevos objetos artísticos. Superados los límites entre disciplinas creativas la propia definición de qué es arte entra en crisis ante la confusión entre lo visual y lo textual".

Algunos datos para la observación

- Las obras que vemos abordan problemáticas actuales derivadas de la identidad, la desterritorialización o la memoria. Cuestiones que atraviesan no solo a sus artistas sino al conjunto de una sociedad global con amplia conciencia de diversidad.
- La obra de Irma Blank, *Radical Writings*, es un buen ejemplo de aquello que no se puede decir. En la década de los 60, la artista alemana decide radicarse en Palermo sin manejar el idioma y proponiendo que la pintura reflejara este no entendimiento. Comienza así la creación de un lenguaje subjetivo más allá de los signos, que caracteriza su trabajo artístico. En la obra que vemos, escribe con la respiración. El gesto de la escritura ilegible de cada línea se corresponde con su inhalación y exhalación.
- Observa las obras que nos presentan libros, como la fotografía de Leticia Felgueroso, Adelina López, y la pieza de Alicia Martín. En ellas el libro se ha convertido en objeto escultórico, dotado de nuevas posibilidades significativas que abordan problemáticas actuales, ¿Sabrías decir cuáles?
- Los libros de artista o las ediciones experimentales y raras de La Más Bella, son propuestas colectivas y multidisciplinares, contenedores de ideas y colecciones de

objetos susceptibles de ser activados.

- Observa La obra de María Gimeno: *Queridas viejas*. La videoperformance recoge la acción de la propia artista corrigiendo uno de los libros de arte más famosos de la historia. Se trata del manual de Historia del Arte de Ernst Gombrich, un libro de referencia para todos los estudiosos de la materia. La artista se percató de que en este libro sólo aparecía una artista femenina y decidió corregir el error. Con la ayuda de un cuchillo de carnicero va abriendo el libro para introducir las páginas que faltan, incorporando así a muchas mujeres artistas. ¿Pon atención en la ropa que viste María Gimeno en el video, por qué crees va vestida así?
 - Busca con la mirada la obra en la que se aprecia la ilustración de la flor azulada *Nomeolvides*. Se trata de una pieza realizada por Tania Blanco. Aparentemente es una ficha botánica de la flor *nomeolvides*, sin embargo, si te fijas bien, el texto no tiene nada que ver con la flor sino con algo que no se debe olvidar. El texto hace referencia a la injusticia que se produjo a causa de la corrupción de los gobiernos y que llevaron a la sociedad española a una gran recesión en el año 2011.
 - Observa la obra de Zoe Leonard, *I want a president*. Se trata de un poema, escrito en 1992, el que Leonard denuncia, según su criterio, algunas de las características que tendría que tener un presidente para representar a las minorías. El poema ha sido reapropiado en las elecciones presidenciales estadounidenses de 2016, y en las de Colombia y México en 2018, como reclamación política de los cuerpos no normativos y estigmatizados.
- En este enlace puedes leer la traducción al español del poema

<https://ca2m.org/sites/default/files/2021-02/Zoe%20Leonard%2C%20I%20want%20a%20President.pdf>



Accede a toda la información sobre la programación de la Red Itiner en nuestra página web